

WEDSTRIJDREGLEMENT:

REGLEMENT DU COMPETITION:

COMPETITION RULES & REGULATIONS:

- 1/ De wedstrijd gaat door onder de reglementen van de KBZB – VZF.
La compétition se fera sous les règlements du KBZB-VZF
Competition is under rules and regulations of the KBZB-VZF.
- 2/ Het zwembad meet 50m en heeft 8 zwembanen. De diepte varieert van 1.10m tot 3.00m. Het zwembadwater is gefilterd en gereinigd zeewater.
Het adres van het zwembad is: Koninginnelaan 1, 8400 Oostende.
La piscine mesure 50 m et a 8 couloirs. La profondeur varie entre 1.10 m et 4.20m. L'eau de la piscine est de l'eau de mer filtrée et nettoyée
L'adresse de la piscine est : Koninginnelaan 1, 8400 Oostende
The pool has a length of 50 meters and has 8 lanes. Depth is 3.00m at the starting end and 1.10m at the other end. The water of the pool contains chlorified and cleaned salt water that has been pumped up from the North Sea.
The address of the pool is: Koninginnelaan 1, 8400 Ostend, Belgium.
- 3/ De tijdopname gebeurt door elektronische aantikborden.
Le chronométrage se fait avec des tableaux électroniques.
Electronic timing will be used.
- 4/ Het aantal officials is te voorzien volgens de geldende reglementen van de Vlaamse Zwemliga.
Le nombre d'officiels est à prévoir comme convenu dans le règlement de la Ligue flamande de natation.
The number of officials that clubs should provide is in accordance with the rules of the Flemish Swimming Ligue.
- 5/ Mogen deelnemen: Alle Belgische zwemverenigingen aangesloten bij de KBZB, alsook buitenlandse clubs, waarvan het land lid is van de FINA, die uitgenodigd worden door de organiserende club. Tevens ook Clubs aangesloten bij Parantee (de vroegere Vlaamse Liga Gehandicaptensport) en Federaties van landen die zijn aangesloten bij het IPC.
Peuvent participer: tous clubs belges affiliés auprès de KBZB et les clubs étranger, dont le pays est membre du FINA, qui sont invités par le club organisateur. Egalement les clubs

affiliés auprès du Parantee (Ligue flamande du sport des handicapés) et les fédérations des pays qui sont affiliés chez le IPC.

The following are allowed to compete: All swimmers from clubs who are part of the KBZB, and foreign clubs from countries who's federations are a member of the FINA. All Paralympic swimmers from clubs who are part of the BPC (Belgian Paralympic Committee and it's federations (VLG and LFH), and foreign clubs or National Teams who are a member of the IPC.

- 6/ De reeksindeling gebeurt volgens opgegeven tijden.
Les séries se feront selon les temps donnés.
Heats are formed according to the provided entry times.
- 7/ Elke zwemmer kan aan een onbeperkt aantal wedstrijden deelnemen.
Chaque nageur peut participer à un nombre de course illimitée.
Every swimmer can swim as many races as he/she wishes.
- 8/ De organiserende club heeft het recht om bij een teveel aan inschrijvingen het aantal starten per wedstrijd te beperken. Bij eventuele schrappingen worden de clubs ten laatste 7 dagen voor de wedstrijd op de hoogte gesteld.
Le club organisateur a le droit, en cas de trop nombreuses inscriptions, de limiter le nombre de départ par course. Si cela est le cas, les clubs seront prévenus au plus tard 7 jours avant le meeting.
The organising club retains the right to limit the amount of entries to each race. Any deletions will be transmitted at least 7 days prior to the start of the competition
- 9/ De inschrijvingen moeten ten laatste op 15 Mei 2013 binnenkomen op volgend mailadres: **sven.decaesstecker@gmail.com**
Les inscriptions doivent nous parvenir au plus tard pour le 15 mai 2013 à l'adresse suivante: **sven.decaesstecker@gmail.com**
Entries should be sent to **sven.decaesstecker@gmail.com**, no later then mai 15th 2013.
- 10/ De inschrijvingsgelden bedragen 5.50€ per start. Deze dienen te worden gestort op rekeningnummer: **IBAN BE58 0682 3329 0279** van de Royal Ostend Swimming Club, met de vermelding "**inschrijfgeld + Clubnaam**". Dit ten laatste 7 dagen voor de wedstrijd, nadat eventuele schrappingen zijn bekendgemaakt.
De organiserende club verbindt er zich ook toe om elke club aan te schrijven via e-mail met een bevestiging van de inschrijving en het verschuldigde inschrijfgeld.
Le droit d'inscription est de 5,50 € le départ. Et doit être versé sur le compte: **IBAN BE58 0682 3329 0279** du Royal Ostend Swimming Club, avec la mention "**inscription + nom du club**".

Et cela au plus tard 7 jours avant le meeting, après que les éventuelles annulations soient communiquées.

Le club organisateur s'engage à envoyer un e-mail à tous les clubs avec la confirmation de l'inscription et le montant à payer

The amount due for each start is €5,50. The sum-total amount due has to be deposited in the account: **IBAN BE58 0682 3329 0279** of the Royal Ostend Swimming Club, marked "**entries + name of the club**". This should be done at least 7 days prior to the start of the competition, after deletions have been transmitted.

A sum-total of the amount due will be sent back in reply of the entries each Club/NPC makes.

- 11/ Alle betwistingen die zouden kunnen optreden, die niet voorzien zijn in het wedstrijdreglement en die niet onder de bevoegdheid van de wedstrijdjury vallen, zullen door de organiserende club worden opgelost. De beslissing die hieruit voortvloeit is bindend voor elke deelnemende club.

Toutes contestations qui peuvent se manifester, qui ne sont pas prévues dans le règlement et qui ne tombe pas sous la compétence du jury, seront réglées par le club organisateur. La décision est contraignante pour chaque club participant.

The organising club is responsible for resolving any issue that may occur during the competition. Any Club/NPC is bound by the decision that is taken by the organising club.

- 12/ Het wedstrijdprogramma kan jaarlijks door de organiserende club worden gewijzigd.

Le programme peut-être changé chaque année par le club organisateur.

The competitionprogramme may be changed by the organising club every year.

- 13/ De leeftijdscategorieën die gehanteerd worden om de finales in te delen gebeurt per jaargang.

Categorie A: Jaargangen 2002-2001-2000

Categorie B: Jaargangen 1999-1998-1997

Categorie C: Jaargangen 1996-en ouder

Les catégories pour participer aux finales : Sont déterminées par les années de naissance.

Catégorie A : 2002-2001-2000

Catégorie B : 1999-1998-1997

Catégorie C : 1996 et plus vieux

The age groups for the finals are determined by birthyear

Group A : 2002-2001-2000

Group B : 1999-1998-1997

Group C: 1996 and older

14/ Voor de Paralympische Finales gebeurt de indeling NIET enkel op basis van de gezwommen tijden in de reeksen, wél echter door middel van een puntensysteem dat word toegepast op die tijden die rekening houdt met de handicapklasse.

Pour les finales Paralympiques les séries ne seront pas basées uniquement sur le temps nagé dans les séries, mais par un système de point qui tient compte en plus des points de la classe d'handicap.

Paralympic finals are being formed by a Multi-Disability points scale, and not solely based upon times swam during the heats.

13/ Beloningen:

- 100m Finales: 1e plaats 20€ - 2e plaats 10€ - 3e plaats 5€
- 400m Vrije Slag en 200m Wisselslag: medailles
- 9-10jarigen: Naturaprijzen voor het Podium, elke deelnemer ontvangt een aandenken

Les prix:

- 100 m finales: 1e place 20 € - 2e place: 10 € - 3e place 5€
- 400 m nage libre et 200m 4 nages : des medailles
- 9-10 ans : prix en nature pour les trois premiers, chaque participant reçoit un souvenir.

Prizes:

- Finals of 100m Events: 1st place 20€, 2nd place 10€, 3rd place 5€
- 400m Freestyle and 200m IM: medals
- 9-10 year olds: Prizes in kind for the first 3, every participant receives a souvenir.

14/ De podiumceremonie zal plaats vinden telkens na afloop van ieder dagdeel. De medailles kunnen enkel verkregen worden tijdens de medailleceremonie en dienen persoonlijk afgehaald te worden. Afwezigen krijgen geen medaille!

La cérémonie aura lieu après la fin de chaque journée de compétition. Les médailles doivent être réceptionnées pendant la cérémonie et retirées personnellement . Les absents ne reçoivent pas de médailles !

Medalceremony will be held at the end of every daypart. Medals can only be received then and there and are to be received personally. Absentees receive no medals!

Het Bestuur van de Royal Ostend Swimming Club

Le Conseil d'Administration du Royal Ostend Swimming Club

The Board of the Royal Ostend Swimming Club